

DESSUS
ARRIBA
26 2/3 FLUID OZS

OUDE VLEK



Zeer Fijne Oude Genever
Delftsche Distilleerderij J. Vlek & Co
DELFT

HANDLE
WITH
CARE

POIDS NET 20 K*500

FRAGIL

Monopole

RED TOP
SEC

CHAMPAGNE



Rhum
Blanc

CHAMPAGNE

FERNANDO A. DE TERRY
FUERTO DE SANTA MARIA
ESPAÑA

CHANTECAILLE & Co
BORDEAUX

CHAMPAGNE
BOLLINGER

POMMERY & GRENO
BRUT

12 1/4



SPECIAL BRUT

POUGE & DEAN
TRES COPAS

12 1/4



BORDEAUX

GONZALEZ
BYASS
JEREZ

SPAIN N° 571

PERRIER-JOUËT

BRUT
PRODUIT DE
FRANCE



CHAMPAGNE
MOËT & CHANDON
CUVÉE DOM PÉRIGNON

Werner am Rhein
SEIT 1618

ROY DU MEDOC

BARSAC
16

DRY
SACK
SHERRY

DISTILLERY
LONDON

CURTIS
LONDON

ADG

NUMERO 11 ANO 2 ABRIL 1993

MARCHESI DI BAROLO

vini classici del Piemonte



KODAK
Prophecy
SYSTEM

La nueva visión de Kodak



En carrera

Este número 11 de nuestro boletín contiene ocho páginas más que sus últimos antecesores y aumentó su tiraje a 1500 ejemplares.

Producto del esfuerzo de muchos miembros y colaboradores de ADG, el crecimiento no es simple casualidad; por el contrario, es una clara expresión de la decisión de remarcar nuestra presencia, de continuar creando formas y canales para defender y mejorar el Diseño Gráfico uruguayo.

Con éxito hemos realizado nuestra asamblea anual correspondiente a 1992, elegimos a la nueva Comisión Directiva y ya estamos embarcados en el ambicioso trabajo de "Imágica" 93.

Es con todos estos logros y todas nuestras alegrías bien presentes, que propongo recordar ahora algunos de nuestros objetivos por los que también trabajamos:

- **Carrera Universitaria** de Diseño Gráfico en estrecha relación con el Departamento de Ciencias de la Comunicación de la UCUDAL.
- Aplicación del **Código de Ética** que hemos aprobado.
- Defensa de las **Condiciones de Contratación**.
- Confección del **Registro de Diseños** para la protección de los Derechos de Autor.
- Cumplimiento de los **Aranceles Mínimos**.

- Presencia de ADG en los **Jurados de Concursos** relacionados con la profesión
 - Continuidad de nuestro **Boletín**, canal importantísimo de comunicación interna y proyección al medio.
 - **Capacitación** de nuestros asociados y ayuda profesional para el acceso a las nuevas tecnologías.
 - Edición de la **Guía de Diseñadores Gráficos**.
 - Asesoría a través del **Grupo Pro Diseño** que integramos junto con ADDIP, la Facultad de Arquitectura y el Centro de Diseño Industrial.
 - La confirmación en Setiembre de este año en el marco de la Asamblea Mundial de Glasgow, de ADG Uruguay como **Miembro Pleno de ICOGRADA**.
 - La profundización de **nuestras buenas relaciones** con ADG Argentina, con ADG Chile y ADG Méjico entre otros colegas del exterior.
 - La continuación de nuestros programas de **Seminarios, Ferias y Exhibiciones**, donde el orden del día reza: "Imágica 93".
- Así pues, un alegre resuello y seguimos en carrera.

D.G. Jorge de Arteaga

Derecha: Memorándum 1900 de la Papelería Galli, Montevideo.

ADG

Asociación
de Diseñadores
Gráficos
Profesionales
del Uruguay
**Miembro Corresponsal
de ICOGRADA**

Nº 11 AÑO 2 ABRIL 1993

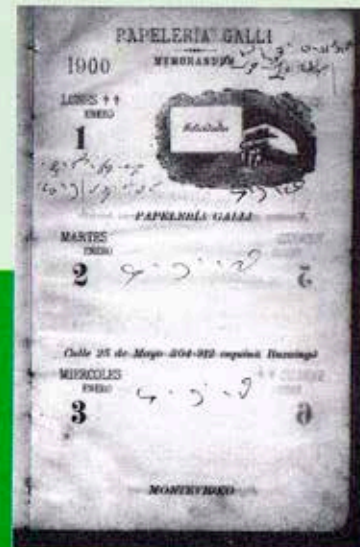
Plaza de Gagancha 1356/204
CP 11100, Montevideo - Uruguay
Casilla de Correo 945
Tels.: 90 42 56 - 90 23 38
Fax: (5982) 92 13 85

Consejo Editor:
DG Marcos Larghero
DG Daniel Urruzmendi
DG Gustavo Wojciechowski
Secretario de Redacción: Juan Prieto
Armado: Nikografía
Preimpresión: TypeWorks
Chapas: Cromo's

Impreso: Intergraf, DL: 249.700/91

Los editores no se hacen responsables por las opiniones vertidas por los autores de las notas firmadas.

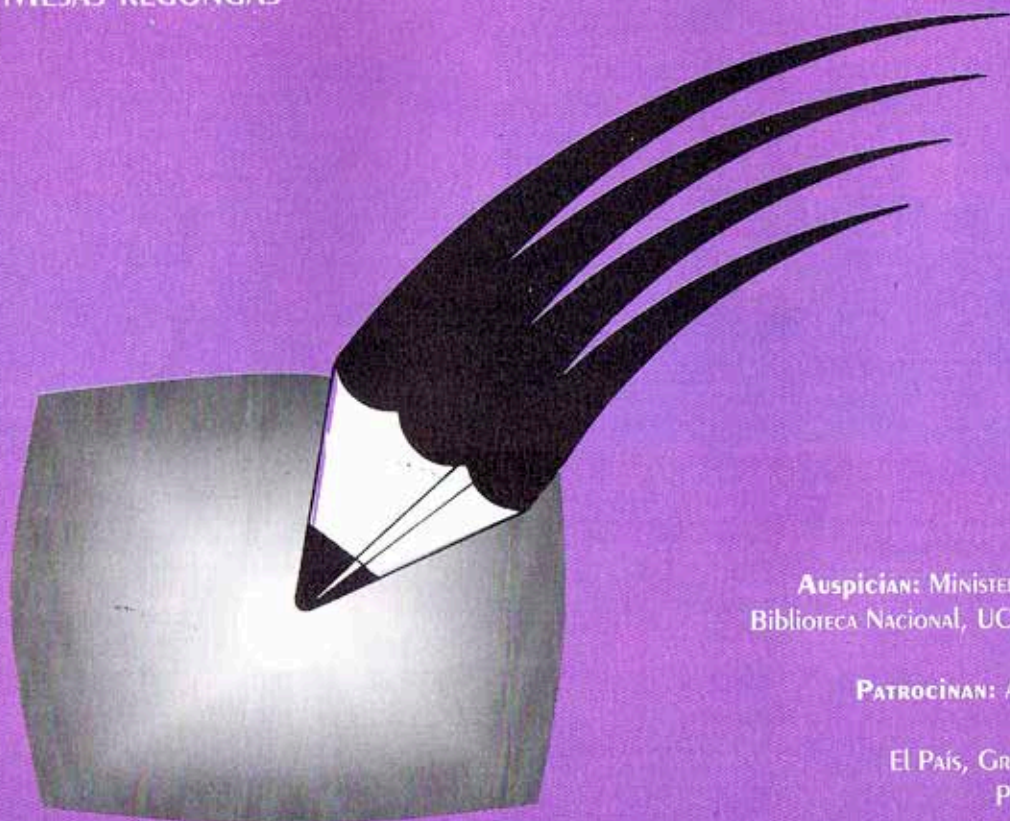
En carátula: Mural en madera para Bar Playboy - Jorge Rodríguez Delucchi 1962 - (Foto Testoni Studios)



IMÁGICA 93

PRIMER FORO DE DISEÑO GRÁFICO DIGITAL

BIBLIOTECA NACIONAL
12 AL 16 DE MAYO
EXPOSICIÓN DE HARDWARE,
SOFTWARE Y SERVICIOS,
CONFERENCIAS, TALLERES,
CURSOS, MESAS REDONDAS



ORGANIZA: ADG

AUSPICIAN: MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA,
BIBLIOTECA NACIONAL, UCUDAL, Aldus CORPORATION.

PATROCINAN: ARTEGRÁF, BARREIRO Y RAMOS,
CAI, COCA COLA, CROMO'S,
EL PAÍS, GRUPO AS, IMPRESORA GORDON,
PEMAI, TYPEWORKS, URUPAPER



LA MEJOR OPCION
JUNTO AL MAYOR
RESPALDO.



RINGER URUGUAY S.A.

Rincón 467 / 4º B. Tels. 951001 - 952028 Fax (598 2) 963305

JOSÉ ROLDÁN

Entre el Museo y el Mercado

6

Jorge Rodríguez Delucchi - 1932. Autodidacta. Desde 1960 ha incursionado en el diseño de interiores (y exteriores) incorporando siempre el diseño gráfico en las dos y en las tres dimensiones. Signos, símbolos, logotipos, afiches, carátulas, pictogramas, señalizaciones, ilustraciones, envases y catálogos, han sido los elementos estructurales de sus trabajos en stands, ferias, exposiciones y hasta museos. Actualmente, a los 60 años, integra la Comisión Nacional de Artes Plásticas y Visuales; es miembro profesional de ADDIP y hasta la semana pasada Secretario General de ADG, desde su fundación en 1991.



Antes de empezar

Mi reconocimiento al Consejo Editor del Boletín ADG, ellos pensaron allá por mayo de 1992, que yo podía merecer una carátula y una entrevista. He repasado el reportaje de Pancho Prieto realizado entonces y como suele decirse "Veinte años no es nada" pero treinta son mucho, si se intenta resumirlos en un diálogo ameno de media hora. He querido hacer una retrospectiva, que siempre viene bien y pone muchas cosas en su sitio.

La carátula

Es un trabajo en madera realizado con cajones de bebidas. Data de 1962. Hoy no se podría hacer porque todo eso ahora se empaca en cartón. El material me lo cedió Pablo Carvalho del viejo "Bazar del Japón", que ya no existe y quedaba en la esquina de 25 de mayo y J. C. Gómez. Es bueno reparar que no hay marcas de whisky y que algunas tablas están estampadas a tres tintas. El conjunto está encarado como un "constructivo" y no puedo negar que aún hoy me fascinan esos tipos de letras y los grafismos y viñetas que por diversos no obstan a que el conjunto sea coherente. Fue esta una de mis primeras instalaciones integrales para el acondicionamiento de un local. Se trataba de un bar frente al Aeropuerto de Carrasco.

Ahí diseñé todo. El estano (que era de bronce), los taburetes (que eran monturas), los vasos, los menú (s), las adiciones ("La Dolorosa" de SEM) y la cartelería. Yo creo que en esta obra de decoración (término que no me convence) primó el criterio gráfico. Este trabajo se realizó de

una manera innecesariamente honoraria. Te acordás Bobby...?

Las fotografías

Me pidieron una fotografía para ilustrar el currículum. "Las buenas no son nuevas y las nuevas no son buenas". Como no tengo fotos modelo 93, opté por algo más gráfico.

La más vieja es una instantánea al lápiz de SABAT, tomada en los años 50, la única vez que fui a Maroñas. La dibujo en una hoja de cuaderno a rayas. Cada día me encuentro más parecido. Gracias MENCHI, pido permiso para publicarla.

La más nueva es un flagrante de AROTXA de hace diez años. Me agarró "full-equip" con todos los papeles. Gracias RODOLFO, pido permiso.

La foto que falta es el RETRATO que algún día me va a hacer RODOLFO FUENTES, (espero que no sea "in memoriam"). Por el momento se ha ocupado mucho de diagramar muy bien este artículo. Yeah, Yeah, Yeah...!

Gracias, gordo Fuentes.



La carrera

Yo no sé si he llegado a ser Diseñador Gráfico. Entre 1940 y 49, el único curso que completé fue mi pasaje primario y secundario en el British School.

En 1952 aprobé Derecho Romano en la Facultad y ahí se quedó el asunto.

No llegué a ser abogado. Luego entre 1955-58 asistí a la Escuela Nacional de Bellas Artes (pavada de cambio, no?), de ahí me fui sin recibirme de pintor. Finalmente en 1959 empecé Preparatorios de Arquitectura. Todavía sueño con las perspectivas axonométricas. Punto.

Como se ve, mucho empecé y poco terminé. Así que en 1960 me puse a aprender, trabajando en lo que me gustaba y que ahora propiamente llamamos diseño gráfico, pero que en nuestro medio y en esa época era arte publicitario o dibujo para imprenta.

Reitero: no sé si he llegado a ser DG. Lo que es más, me siento un "analfabeto" de la computación, que parece que hoy día es un "must". Aún no he podido enfrentarme a un ordenador y no creo que esté en condiciones de que me "reciclen" como se ha dicho por ahí.

Creo sí, que he logrado crear algunos diseños que considero muy gráficos.

El símbolo

Voy a contar la historia de mi último logotipo (más bien símbolo). Cabe aclarar que la creación de símbolos siempre ha sido mi interés principal en el diseño gráfico. En diciembre de 1991, el día 16 precisamente, Juan Enrique Gomensoro me enteró de que la Casa de Remates fundada en 1835 tomaría a partir de 1992 un nuevo rumbo. La firma cambiaba. El día 22 de diciembre se debía publicar el primer aviso de prensa. No me lo pidieron, pero me puse a pensar -quedaban horas no días-. Me propuse crear un símbolo que representara ese pasado cargado de tradición, a través de seis generaciones y que a la vez diera identidad visual a una imagen corporativa de lo nuevo, ágil, pujante y serio, destinado a perdurar. Decididamente NO debía ser ni un monograma ni un martillo! Así jugando los descuentos y revisando fuentes de letras apareció la *Graph de Herb Lubalin*.

Como bien la define ITC: "Aquí está la dignidad, la autoridad y la confianza, con un toque adicional de fuerza". No era para dudar, las características coincidían con lo que yo deseaba expresar. Un corte horizontal a nivel de la serifa configuró el símbolo que buscaba. Se produjo lo que en la teoría del conocimiento se denomina en alemán "Gestalt" en este caso, ambigua. Una figura que representa una forma u otra. He hecho una encuesta personal y por cada persona que



2



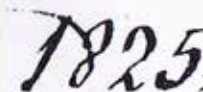
3



4



5



6



7

ve una Media G otra percibe una flecha o curva ascendente (vamos arriba!).

Se configuran dos significados y quizá más. La elección parece que ha dado resultado. El nombre de la firma y todos los textos en prensa, catálogos y papelería se componen con la Lubalin Graph Bold y Light.

La tinta Reflex-Blue elegida por la empresa acompaña satisfactoriamente lo que ha sido mi intención.

Otros símbolos

Entre 1987-88 diseñé el símbolo para "Antaño" que había comenzado balbuceante en 1986. Esa muestra anual estaba inicialmente dedicada a los anticuarios de Montevideo, de ahí el partido tomado y que hoy ya impuesto se desfasa un poco de lo que se ha transformado en una exposición de decoración.

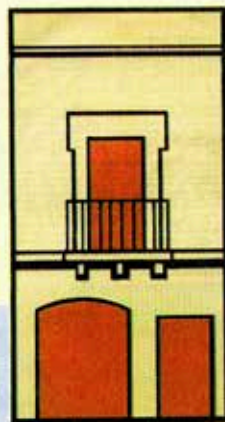
En 1980 intervine en la creación de un sistema gráfico para el Sodre.

Era imposible definir con un único símbolo las muy diversas actividades del Instituto. Círculos y sectores de círculos hicieron viable graficar las actividades de Radio, Televisión, Espectáculos y Cine Arte.

También colaboré con Jorge Traverso en la edición de 115 boletines de frecuencia quincenal que informaban con buen material gráfico sobre las actividades del organismo. Todo se armaba e imprimía en los talleres gráficos de "El País" con la buena



Caricatura de J. Rodríguez por H. SARAVIA (1956)



voluntad de la Administración y el aporte generoso de Luppinaci, Sarti y Stigliano. Con Pingo Herrera aprendí muchas cosas del quehacer gráfico/periodístico y también con Rodríguez Oteiza que fue quien armó integralmente el primer número. No puedo dejar de nombrar a Duncan del Sodre, sin cuyo aporte no habría habido "Quincenales".

En 1978 participé en el montaje del Museo Aparicio Saravia. La cartelera fue definida con guardas Art Nouveau y la tipografía *Arnold Bocklin*, un contorno de Borsalino Blanco de copa redonda revivía el estilo trágico y romántico de la época.

En 1977 la Casa de Tomás Toribio se transformó en Museo Municipal de la Construcción en homenaje al primer arquitecto civil que vino a Montevideo para construir el Cabildo. Aún hoy la Comisión de la Ciudad Vieja hace uso del esquema que ilustraba la carátula de la guía de ese Museo.

En el mismo año a propuesta del Rotary Club de Montevideo, diseñé las placas de cerámica con la nomenclatura de las calles de la ciudad vieja, de 1730 a 1778. La realización estuvo a cargo de Rodríguez Cardoso.

En 1976 se celebraron los 250 años de la Fundación de Montevideo. Tuve a mi cargo el proyecto de exposición y las obras de montaje en el Cabildo. Ahí el logotipo -ahora sí- fue rescatado ("levantado") se ajusta más a la realidad, pero creo que fue válido) de un plano del Ingeniero Petrarca de 1727. La M de Montevideo pautaba el pasaje por las distintas salas y galerías porticadas del Museo de la Ciudad.

Este trabajo gráfico fue integral. La cartelera y señalización ocuparon una parte muy importante de mi vida. Tengo el mejor recuerdo de todas las personas que me acompañaron a través de ocho años. Para ser justo tendría que nombrar a todos pero eso excede los límites de esta nota. Pero

daré un nombre como testimonio del tesón municipal: Niber Hernández ("Bombita") el capataz de capataces!

En 1975 se conmemoró el Sesquicentenario de los Hechos Históricos de 1825. La exposición histórica del Palacio Legislativo me permitió estampar un grafismo tajante: 1 8 2 5.

Entre 1970 y 1974, cuatro ediciones del Festival de las Naciones dieron lugar a trabajos de montaje y la creación de un símbolo que funcionó desde el formato estampilla postal hasta el poster-panel de vía pública.

De 1965 a 1970 proyecté stands y trabajos gráficos para la industria en las exposiciones anuales de la Rural del Prado.

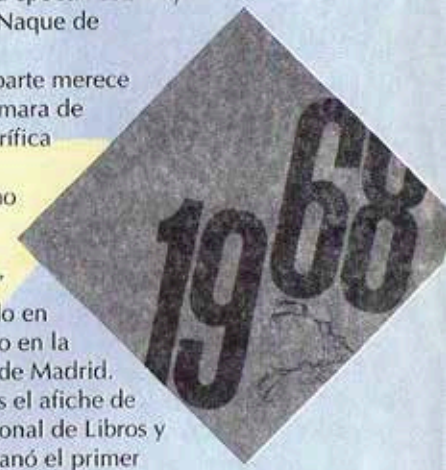
Grandes Premios, Primeros Premios y Menciones reconocieron la presencia de Laboratorios Dispert, Destil, Agromax y Aguerrebere, para este último expositor con el "coquete a la luna" -estructura de 15 metros de altura totalmente realizada con latas de pintura- instalado en 1969, veinte días después del primer alunizaje de la NASA; se otorgó por primera vez el premio al mejor diseñador de stands. Desde esa época hasta hoy se entrega el Alma-Naque de Aguerrebere.

Capítulo aparte merece el stand de la Cámara de la Industria Frigorífica que no tuvo compensación, no obstante el símbolo para "Carne Uruguay" fue luego incluido en el stand uruguayo en la Feria de Campo de Madrid.

De 1966 es el afiche de la 7a. Feria Nacional de Libros y Grabados, que ganó el primer premio. Y de 1968 la "escobita" a tres manos de la Correntina de Limpieza (se armó todo de apuro con tipos de madera en la imprenta Monteverde: Gracias Raúl Queirolo!).

Mi primer diseño gráfico

En 1962 diseñé el símbolo para Laboratorios Dispert, que aún está vigente (el Símbolo y el





Laboratorio). Es un cuadradito que dividí en 64 sectores (8x8). Así construí un "molinete", una forma dinámica, que es lo más importante. (Los que quieran ver un L y una D que las vean). A partir de esa estructura desarrollé

durante diez años toda la línea de envases de los productos farmacéuticos, veterinarios (la "Vaquita"), agroquímica y de exportación y la folletería correspondiente. La tipografía, siempre fué Univers (Deberny & Peignot). En los stands, el apoyo gráfico de la marca a escala gigante, comunicaba sin vacilaciones el mensaje de solidez científica de la empresa.

ADG

Mi opinión es que ADG existe para los grandes proyectos. La protección de los derechos de autor y la creación de una carrera de nivel terciario. Pero nuestra Asociación también se hace presente en lo más inmediato; como ejemplo menciono la Exposición "30 + 12". Este esfuerzo sirvió para mostrar nuestra existencia a un entorno que tiende a ignorarnos; pero también para conocernos más entre nosotros. Por eso lamento que no se haya podido publicar el catálogo correspondiente.



Los gustos

Es costumbre citar a quienes, dentro del Diseño Gráfico y las Artes Visuales, nos han influido. Yo voy a hablar de mis gustos.

Diseñadores extranjeros:

- K. Schwitters, S. Bass, Cassandre, Gruau, P. Colin, Lupot, Capiello, Savignac, Folon, B. Gill, R. Cieslewicz, O. Eksell, A. Fletcher, C. Forbes, T. Geismar, M. Glaser, F. Saroglia, F. Grignani, J. Kinnier, P. Rand, A. Stankowski, O. Treumann, J. Veistola, X. Bermúdez, K. Cato, R. Farah, S. Fukuda, Miran, I. Orosz, A. Barnes.



Artistas uruguayos: J. Torres García, R. Barradas, P. Figari, G. Laborde, V. Martín, A. Zorrilla, J.L. Zorrilla de S.M., C. Paez V., J. Paez V., E. Sabat, R. Fuentes.

Para finalizar esta nota elegí esta gráfica definición de Bruno Munari: "El sueño del artista es el de llegar al museo, mientras que el del diseñador es el de llegar a los mercados del barrio"

- 1- Laboratorios Dispert S. A. Veterinaria, Prado (1967).
- 2- Laboratorios Dispert S. A. Industrias Farmacéuticas, Institucional (1963).
- 3- Carne Uruguay, Prado (1970).
- 4- Aguerrebere Pinturas, Institucional (1968).
- 5- Cabildo de Montevideo. El Museo de la Ciudad, (1976).
- 6- Sesquicentenario de los Hechos Históricos de 1825, (1975).
- 7- Ciudad Vieja de Montevideo, Nomenclatura de las calles (1978).
- 8- Gomensoro e Hijos, Rematadores, Institucional (1991).
- 9- Casa de Toribio. Museo Municipal de la Construcción, (1978).
- 10- Antaño. Anticuarios y Decoradores, (1978).
- 11- Feria Nacional de Libros y Grabados, (1966).
- 12- Correntina de Limpieza S.R.L., (1969).
- 13- Sodre, Institucional (1983).
- 14- Laboratorios Dispert S. A. Agroquímica Nitrasoil, (1968).



Papeles y Cartulinas

Nacionales e importados para la industria gráfica.

- Papel para Fotocopia y Láser
- Papel para Fax
- Papel de embalaje
- Artículos auxiliares en general
- Tintas

Distribución directa en todos los departamentos



Porongos 2929
Esquina Pedernal
Tels.: (02) 207987, 205248
Fax: (02) 290327
Montevideo

Sucursal Rivera
José Enrique Rodó 1144
Tel/fax.: 4411

El 12 de diciembre de 1992 se realizó en la Hostería del Lago la Asamblea General Ordinaria de nuestra asociación, en vísperas de cumplirse el segundo año de actividades de la Comisión Directiva, dicha comisión estuvo integrada por Jorge de Arteaga como Presidente, José Prieto, Vicepresidente, Jorge Rodríguez Delucchi, Secretario, Marcos Larghero, Pro secretario, Domingo Bellagamba, Tesorero y Alfredo García Zorrilla, Protesorero en la Comisión Fiscal actuaron:

Rodolfo fuentes, Fernando Alvarez Cozzi y Thomás Lowy.

El evento permitió nuclear alrededor de cien diseñadores gráficos durante una extensa jornada (de 9 a 18 horas) que se podría dividir en tres o cuatro actividades centrales. La asamblea propiamente dicha y un almuerzo de camaradería que posibilitó el conocimiento y acercamiento entre los asociados que, en la mayor parte de los casos, se encuentran aislados. Por otro lado se contó con el apoyo de diversas firmas del medio (Coasin, Namer, Softec, Cromo's, Typeworks) para la exhibición y demostración de la nueva tecnología que el diseñador puede incorporar a su trabajo. También estuvo presente Graffiti y se contó con los auspicios de El País, Arquitectura Promocional, Mapa S.A. y ORT.

Presente en la asamblea, nuestro socio honorario Hermenegildo Sábat, aportó opiniones sobre la defensa de los derechos de autor y relató anécdotas que ilustran como pese a lo difícil de la situación es posible reivindicar la propiedad del diseñador y poner en su sitio a los tristes transgresores.

La asamblea, que estuvo poblada de pausas gastronómicas, concluyó con un sorteo de libros, programas de computación, becas y un equipo Mac Classic 2 equipado con software PageMaker 4.2. Que, para envidia del resto de los participantes fue obtenido por Hugo Alberto Sosa, colega de Maldonado a quien felicitamos.

DG Hermenegildo Sabat, socio honorario de ADG, en una de sus intervenciones.



El orden del día incluyó la lectura del Acta de la Asamblea anterior, se pasó revista a la gestión emprendida y la pendiente, se realizaron los balances e informes de Tesorería y Comisión Fiscal, se aprobó el Código de Ética y se designaron comisiones para llevar a cabo diversas iniciativas tanto de la Comisión Directiva como de los asociados.

El Dr. Sciarra realizó una jugosa exposición en torno a los derechos de autor y sus aspectos legales. Se comenzó a deliberar sobre las cláusulas que deberían figurar en el contrato y control de trabajo. Se habló de potencializar la imagen de nuestra asociación, de hacerla más visible y efectiva. Se propuso que en la papelería de cada asociado figure el logotipo de A.D.G. o una fórmula tipo: "Integrante de A.D.G."

Se constituyeron las comisiones

- de difusión
- encargada de la redacción del "contrato tipo"
- electoral

Todas ellas son abiertas y necesitan del aporte de los asociados.

Izquierda: Héctor Beiro, director de Pixel, presentando uno de los sistemas de HiEnd.



Derecha: El Dr. Sciarra asesor en derechos de autor de ADG, explica el funcionamiento de la ley; a su lado el DG Jorge de Arteaga, presidente de ADG.

El pasado 26 de marzo tuvieron lugar las elecciones de miembros para la comisión directiva y para la comisión fiscal de ADG.

Estos son nuestros abanderados para el ejercicio 1993-1994.

COMISION DIRECTIVA

Presidente
Jorge de Arteaga
Suplente, José Prieto

Vicepresidente
Daniel Urruzmendi
Suplente, Washington Algaré

Secretario
Raúl Sánchez Jara
Suplente, Jorge Rodríguez Delucchi

Prosecretario
Marcos Larghero
Suplente, Rodolfo Fuentes

Tesorero
Domíngio Bellagamba
Suplente, María Noel Leindekar

Protesorero
Gustavo Wojciechowski
Suplente, Gabriela Pallares

COMISION FISCAL

Pres. **Jorge Sayagués**
Suplente, Osvaldo Russo
Fernando Berrutti
Suplente, Thomas Lowy
Arturo Bustamante
Suplente, Fabio Rossi

A todos ellos les deseamos una muy buena gestión sin olvidarnos de agradecer por su enorme esfuerzo a la comisión anterior.

Izquierda: Mesa que presidió la Asamblea.



Abajo: Uno de los tantos ratos amenos.



NUEVOS SOCIOS

Damos la bienvenida a los siguientes colegas:

Mara de Olivera
 Pedro Gordon
 Charles Rosa
 Arturo Bottino
 Lilián Abracinkas
 Guadalupe Dos Santos
 Miguel Angel Bía
 Rodrigo Gómez
 Rafael Bordabehere
 Soledad Hernández

FAX

Solicitamos a los socios que tengan fax que lo comuniquen a ADG para facilitar nuestro contacto.

GUIA '93, PUNTO Y COMA...

El 20 de junio vence el plazo para la presentación de trabajos a ser publicados en la Guía de Diseñadores Gráficos uruguayos. Cumplido el período, se incluirá el material presentado y luego no habrán prórrogas ni excepciones.

Jose-lo González

LAS LUCES DEL ESTADIO

EDICIONES TRILCE

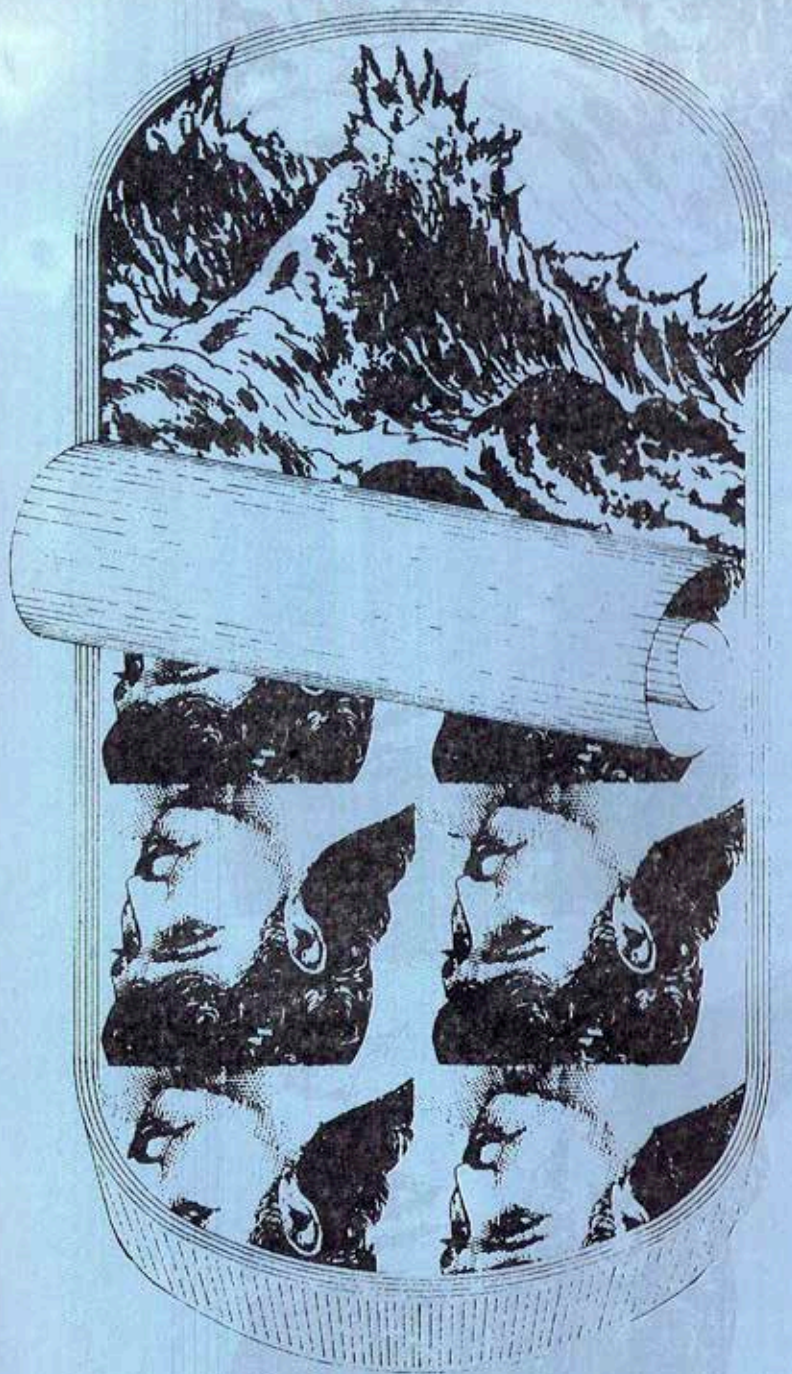
JOSELO
GONZALEZ

LAS LUCES DEL ESTADIO

NOVELA

EDICIONES
TRILCE





- 1- En página 12: carátula de libro *Las Luces en el Estadio*, tinta china, Elbio Arismendi.
- 2- Ilustración para la carátula del libro *Un Mar de Mujeres*, tinta china Elbio Arismendi.
- 3- Abajo: logotipo para la Comisión Uruguaya por la Conmemoración de los Doscientos Años de la Revolución Francesa, Fernando Alvarez Cossi.



SEMEJANZAS

Estos dos logotipos son a primera vista idénticos, sin embargo cada uno tiene una peculiaridad que lo diferencia del otro.

¿Se anima a encontrarla en menos de un minuto?



Logotipo para cubierta de disco, *Crear International Group*, Argentina. Publicado en *ADG 4, Anuario de la Asociación de Diseñadores Gráficos de Buenos Aires*, 1990.

14



Logotipo para cubierta de disco, *Rodolfo Fuentes*, publicado en 1989.



Isotipo de *Compañía Cooperativa de Seguros Surco*, publicado en el *Diario Oficial*, marzo 1993.



Isotipo de *Serarg Trading*, Buenos Aires.



Isotipo de *Surety Savings & Loans*, Los Angeles 1972.

CURSOS

Centro Mac*

Apple Macintosh
Diseño gráfico
PageMaker
Free Hand
Adobe Illustrator
QuarkXPress

Colonia 1139/408. Tel/Fax. 92 54 84

Club de Grabado de Montevideo

Técnicas de grabado
Serigrafía
Relieve
Huecograbado
Formación plástica
Paysandú 1233 Tel: 98 39 95

Escuela de Informática

Informática para Diseño Gráfico.
Aldus PageMaker
CorelDraw
Cuareim 1522 Tel: 90 35 36

Hugo Alíes

Diseño Gráfico y comunicación visual.
Minas 937 Tel: 49 48 27

Instituto ORT*

Autoedición
Aldus PageMaker
Presentación gráfica
Persuasion
PhotoStyler
Freehand
Cuareim 1451 Tel: 92 15 05

Softec

Artes gráficas
CorelDraw 3.0
Aldus PageMaker 4.0
Convención 1485 Tel: 90 60 10

Taller 2

Diseño Gráfico y publicitario
Diseño Gráfico por computadora
Oswaldo Russo,
Eduardo Acevedo 1476/608 Tel: 42 04 90

* Descuento a socios, por más informes comunicarse con secretaría de ADG.



**SABEMOS
COMO
ATRAPAR
LAS
IMAGENES
PARA
NO
PONER
TRABAS
A LA
IMAGINACION**

CROMO'S
L A S E R

Juan Paullier 1932

Tels: 48 06 74 - 48 06 75 - 41 12 22 - 41 12 16

Fax: 48 06 76 - Montevideo - Uruguay

Manipulación Electrónica de Texto e Imagen

Juan Antonio Zuleta, Kodak Colombiana Ltd.
(Extractado por DG Alvaro Cal)

El proceso de fotomecánica o pre-impresión consta de una serie de etapas encaminadas a convertir texto, gráficas de líneas o imágenes de tono continuo en un film final que se utiliza para impresionar la plancha de impresión.

Tradicionalmente este proceso se hace mediante el uso de una cámara de fotomecánica para las imágenes de blanco y negro, una fotocomponedora de texto que expone directamente película fotográfica y un scanner para el manejo de las imágenes de tono continuo en color.

Los primeros sistemas de edición electrónica fueron diseñados por los fabricantes de scanners convencionales. Estos sistemas tienen plataformas de computación software exclusivo del fabricante y por lo tanto se consideran "cerrados".

La limitada capacidad de memoria de los micro y minicomputadores para la manipulación de imágenes hizo que su aplicación se limitara a editar boletines, volantes, etc. Sin embargo, los avances en

la tecnología de fabricación de microchips dió lugar al llamado Desktop Publishing (DTP o edición electrónica de escritorio).

Cuando se habla de hacer DTP se incluyen trabajos de texto con una o dos gráficas de líneas a una tinta, trabajos de paginación que incluyen dos o más fotografías de color por página, texto, degradés, etc. Es importante entender que cada tarea adicional que se quiera realizar en el equipo de DTP representa necesariamente más memoria tanto de almacenamiento como virtual del sistema y por lo tanto impone severas restricciones a la calidad y a la productividad del equipo.

Las preguntas más comunes que se hace un gráfico que se inicia en el DTP son: ¿Qué tipo de scanner debo comprar? ¿Qué capacidad de memoria de necesito para obtener productividad con mi volumen de trabajo? ¿Debo ser compatible con el lenguaje PostScript? ¿Qué salida es la mejor para mi taller? ¿Cómo manejo el problema de las pruebas de color?.

El propósito de este artículo es precisamente presentar al gráfico algunos conceptos básicos y algunas de las preguntas más frecuentes que se le presentan en el DTP.

El Scanner

Existen dos clases de scanners dependiendo del tipo de fotocelda que utilizan.

Primero tenemos los scanners de CCD (Charge Coupled Device). La gran

mayoría de estos scanner son planos es decir se manejan como una fotocopiadora. Su rango dinámico (la gama de tonalidades de sombras y altas luces) no permiten producir trabajos de alta calidad.

El segundo tipo son los que utilizan tubo fotomultiplicador (PMT) como celda fotosensible. Esta tecnología es la que se utiliza en los scanners de tambor convencionales. Presenta la ventaja de poder trabajar tanto transparencia como opacos, un alto rango dinámico y resoluciones de por lo menos 2000 dpi (pixels por pulgada).

Resolución de entrada

En muchos casos la demanda de calidad de un trabajo hace que se busque la máxima resolución posible de entrada a través del scanner. Sin embargo, en muchos casos se hace el barrido de entrada sin tener en cuenta el tipo de papel, prensa, etc. en que se va a imprimir el trabajo final, parámetros que determinan el lineaje al cual se expone la plancha litográfica. El lineaje de



•
•
•
• EN NUESTRO
• PRIMER AÑO
• HEMOS DADO
• MUCHO
• QUE VER.

•
• EN EL SEGUNDO
• SEGUIMOS SIENDO LOS PRIMEROS.

•
•
• ADOBE · ALDUS · COREL · LETRASET · QUARK · VENTURA

•
•
• POSTSCRIPT IMAGING HOUSE

•
• **TYPEWORKS**

•
• MALDONADO QUINCE SETENTA Y CUATRO

la plancha está directamente relacionado con la resolución de entrada requerida por la ecuación:

$$\text{dpi} = \frac{\% \text{ Ampliación} \times \text{lpi} \times \text{Q}}{100}$$

Donde dpi representa la resolución del scanner en pixels por pulgada, lpi es el lineaje a que se va a trabajar la plancha, y Q es el número de muestras por pixel que se deben tomar. Este factor oscila entre 1 y 2, siendo mayor la calidad mientras mas alto sea el valor de Q.

¿Qué es el Post Script?

El DTP ha buscado la unificación en lo referente a los protocolos de manejo de archivos, paginación, descripción de la imagen, etc. El lenguaje PostScript ha sido aceptado como estándar de la industria por la inmensa mayoría de los usuarios del DTP.

El manejo del Color

Cuando se trabaja pre-impresión en forma convencional, uno de los cuellos de botella en la producción de separaciones de color es el tener que producir los cuatro negativos de la separación (CMAN) para generar a partir de estos una prueba de color que debe ser aprobada por el cliente antes

de enviar a impresión. En primer lugar, un monitor de computador genera el color mediante emisión de luz utilizando el sistema aditivo RGB (rojo, verde, azul) mientras que un impreso se observa por reflexión utilizando pigmentos sustractivos AMC (amarillo, magenta y cian).

El segundo problema es el de la angulación. Cuando se imprime a más de un color, las tramas de puntos se colocan de manera que exista cierto ángulo entre ellas para evitar la superposición de tintas. Los ángulos de las tramas son críticos ya que de no escogerse en forma apropiada generan el patrón de roseta llamado "moiré" el cual disminuye la calidad visual del impreso.

Avances recientes como la tecnología HQS y el irracional screening han reducido el problema de angulación hasta eliminar el efecto de "moiré".

El desarrollo de tarjetas especiales de color combinadas con programas de software hacen posible que el monitor sea WYSIWYG (What You See Is What You Get, "Lo que usted ve es lo que usted obtiene") y permiten hacer una evaluación de color en pantalla simulando cualquiera de las pruebas estándar de color. Es importante hacer la distinción entre el WYSIWYG de color y el WYSIWYG de paginación que simplemente muestra la diagramación de la página tal como aparecerá en los films finales pero sin tener un balance de color apropiado.

El Sistema de Salida

El equipo más comunmente usado para hacer trabajos de calidad en DTP PostScript es una fotocomponedora de color equipada

con un RIP (Raster Image Processor). El RIP convierte la señal de PostScript en pulsos que accionan el láser de la fotocomponedora para exponer un negativo fotográfico. Dos limitaciones que se le han atribuido al lenguaje PostScript son la generación del punto de trama y la angulación que genera para los cuatro colores de impresión.

El punto de impresión se obtiene por la combinación de todos los puntos quemados por el láser en cada una de las celdas de medio tono.

¿Qué trae el futuro?

La rapidez del avance en la tecnología de los computadores micro y mini indica que los sistemas basados en el lenguaje PostScript van encaminados a imponerse sobre los sistemas cerrados. El esperado lanzamiento del PostScript Nivel 2 que debe producirse en los próximos meses ampliará aún más la versatilidad de estas plataformas de trabajo. Entre las innovaciones del Nivel 2 está la generación de punto de diferentes formas, el manejo de color independiente del equipo, la posibilidad de almacenar formas de manejo frecuente (carátulas de revistas, folletos, etc) en el RIP para reducir considerablemente el tiempo de impresión, generalmente el cuello de botella en DTP. Entre las dudas existentes sobre el Nivel 2 está su compatibilidad con el Nivel 1, del cual existe una base instalada considerable. Lo que es indiscutible es que el DTP a través del PostScript ha llegado para quedarse en el mundo de la industria gráfica.



El sentir de crear



RESPALDA

COASIN URUGUAYA S.A.

LIBERTAD 2529 - TELEFONO 78 20 00

ALDUS[®] PAGEMAKER[®]



5.0

PAGEMAKER 4.0
FREEHAND 3.1
PHOTOSTYLER 1.1
GALLERYEFFECTS 1.0
US\$ 1.995.- +IVA
PAGEMAKER 4.0 CON
UPGRADE GRATIS A
VERSIÓN 5.0 EN ESPAÑOL

POTENCIA ABSOLUTA A PARA EL CREATIVO PROFESIONAL

Aldus PageMaker 5.0 es la herramienta más potente de creación gráfica profesional. Con más de 100 nuevas funciones, mayor precisión, mejor control, mayor integración y versatilidad. Usted tendrá tanto en Windows como en Macintosh una compatibilidad total, dando absoluta libertad creativa y la performance que necesita. Usted necesita al líder mundial en software gráfico. Aldus la familia de soluciones gráficas de alta calidad. Para cambiar su vida hacia el diseño gráfico profesional, con Windows o Macintosh, comuníquese con NAMER.



ALDUS



NAMER

REPRESENTANIE EXCLUSIVO ALDUS

Plaza Cagancha 1368/802
Tels.: 923371; 924220. Fax: 924219